

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani ulloq 18. oktober 2021 suliame suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 204/21

Unnerluussisussaataitaasut

illuatungeralugu

U

Inuusoq ulloq [...] 1973

(eqqartuussissuserisoq Ulrik Blidorf)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 15. oktober 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-381-2019).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataitaasunit piumasaqaatigineqarpoq sakkortusaaffigineqarnissaa.

Unnerluussisussaataitaasut P sinnerlugu piumasaqaateqarput mitagaanermut ajunngitsorsiassat akilerneqassasut kiisalu ajoquserneqarnerup kingunerissaanik anniaateqarsimanermut taarsiiffigineqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq sakkukillisaaffigineqarnissamik aamma taarsiissuteqarnissamut pinngitsuutinneqarnissamik.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

## **Ilassutit paasissutissat**

U inuttut atukkani pillugit ilaasutit ilaatigut nassuiaateqarpoq, Danmarkimi angerlarsimaffeqanngitsut unnuisarfiani najugaqarluni. Danmarkimut nuuppoq ulloq 1. februar 2021. Qaammatialunni nuunnissani eqqarsaatigisimavaa naak najugassaqaanngikkaluarluni. Nuunnissani toqqarsimavaa P mut atassuteqarnini imminut peqqinnanngimmat. Neriutigivaa Danmarkimi nutaamik aallartissinnaassalluni. Danmarkimut nuunna ajornaatsuinnaasimangilaq, pitsaanerulissaarli.

Namminerisaminik ineqalernissamut aallarniutissanik katersivoq. Attaveqarfisartagaata ikiorkaa. Danmarkimut tikikkami ullut tamaasa imertarpoq. Qaammatit marluk aappaata affaa kingulleq imerpiarnikuunngilaq. Atuipilunnermut katsorsagaanikuuvoq. Ilaannikkooriarluni pujortartarpoq hashimik – kisianni akulikitsumiunngitsoq. Aangaajaarniutit sakkortunerit misilinnikuunngilai.

Neriutigivaa suliffissaminik nassaarsinnaassalluni. Aappaqaanngilaq. Suli P attavigisarpaani. Ernini anaanamini Aalborgimi najugaqarpoq.

## **Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

U eqqartuunneqarpoq P-imut nakuusernermut ilaatigut marloriarlugu toqqusassiinermut, niaqua natermut anaarlussimallugu aamma timaatigut assigiinngitsutigut arlaleriarlugu kimmarsimallugu, tassunga ilanngullugu mikileraa napillugu.

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq, tassunga ilaalluni P-imut nakuuserneq.

Tamanna pissutigalugu aamma nakuusernerup annertussusia kiisalu uteqqiisumik iliuseqaqqinnera pissutigalugu, nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq pineqaatissiissut naapertuuttumik sivisussusilerneqarsimasoq tunngavissaqaranilu utaqqisitannngortinneqarnissaa.

P eqqartuussisoqarfimmi oqaatigisimavaa taarsiiffigeqqussutinik piunasaqaateqarani.

Unnerluussisussaataasup oqaatigivaa P unnerluussisussaataasunut saaffiginnissimangitsoq taarsiiffigeqquneq pillugu. Tamanna tunngavigalugu nunatta

eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq tunngavissaqanngitsoq taarsiiffigeqqussutip malinneqarnissaa.

## **TAAMAATTUMIK EQQORTUUNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*\*

## **DOM**

afsagt af Grønlands Landsret den 18. oktober 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 204/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1973

(advokat Ulrik Blidorf)

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 15. oktober 2020 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-381-2019).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse.

Anklageren nedlagde på vegne af F påstand om betaling af tortgodtgørelse samt erstatning for svie og smerte.

T har påstået formildelse og frifindelse for påstanden om erstatning.

## **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

## **Supplerende oplysninger**

T har supplerende om sine personlige forhold forklaret bl.a., at han bor på et herberg i Danmark. Han flyttede til Danmark den 1. februar 2021. Han havde overvejet det et par måneder og flyttede, selvom han ikke havde et sted at være. Han valgte at flytte, fordi forholdet til F ikke var sundt for ham. Han håber, at han får muligheden for at starte på en frisk i Danmark. Det har været lidt svært at falde til i Danmark, men det bliver bedre.

Han sparer op til indskud til egen bolig. Hans kontaktperson hjælper ham.

Da han ankom til Danmark, drak han hver dag. Den sidste halvanden måned har han næsten ikke drukket. Han er kommet i misbrugsbehandling. Han ryger nogle gange - men ikke tit - hash. Han har aldrig prøvet hårdere stoffer.

Han håber, at han kan finde et arbejde. Han har ingen kæreste. F kontakter ham stadig. Hans søn bor i Aalborg hos sin mor.

## **Landsrettens begrundelse og resultat**

T er dømt for at have udøvet vold mod F bl.a. ved at have taget kvælertag på hende to gange, slået hendes hoved ned i gulvet og bidt hende flere steder på kroppen herunder lillefingeren, som brækkede.

T er tidligere idømt foranstaltning for vold herunder for vold begået mod F.

Under hensyn til dette, til omfanget af den begåede vold samt det hurtige recidiv finder landsretten, at foranstaltningen er passende udmålt og finder ikke grundlag for at gøre den betinget.

F har for kredsretten tilkendegivet, at hun ikke havde et erstatningskrav. Anklagemyndigheden har oplyst, at F ikke har rettet henvendelse til anklagemyndigheden vedrørende erstatningskravet. På denne baggrund finder landsretten ikke grundlag for at tage påstanden om erstatning til følge.

**THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Nina Fischer Rønde

## **E Q Q A R T U U S S U T**

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuumit ulloq 15. oktober 2020

Eqqaartuussiviup no. 381/2019  
Politiit no. 5505-97431-00491-18

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 26. marts 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

### **Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - nakuuserneq**

8. oktober 2018 nal. 2300-ip aammalu 9. oktober 2018 nal. 0151-ip akornanni, Nuummi H J Rinksvej [...], P siniffimmiit natermut naloriukkamiuk, tassanilu niaquatigut tigoriarlugu natermut anaaleruppa aammalu marloriartumik toqqusassillugu peerniarsaraluni peertariaqarsimaneranik kinguneqartumik, natermilu nalanerminni P niaquatigut, tunuata talerpiata tungaatigut, taliatigut talerperlikkut aammalu eqeqquatigut talerperlikkut kiivaa, timaatigut kiineqalersillugu aammalu assaatigut talerperlikkut pullanneqalersillugu aammalu eqeqqua napillugu kiisalu uluaatigut talerperlikkut isilerfiata nalaatigut nuttanneqalersillugu.

### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq qaammatini qulingiluani inissiisarfirmiittussanngortitsineq.

U pisuunnginnerarpoq.

U pinngitsuutinneqarnissamik piunasaqaateqarpoq, tamanna pisinnaangippat tulliullugu utaqqisitamik qaammatinik marlunnik sivisunerunnngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussannqortinneqarnissaq ukiumik ataatsimik misiligaaffiligaq.

### **Suliap paasissutissartai**

#### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I1 aamma P nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 15. oktober 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

**U** kalaallisut qallunaatullu ilaatigut nassuiaavoq, ilisimannittoq **P** ukiut arfinillit aapparinikuullugu. Unnerluutigineqartoq ilisimannittorlu ullut tamaasa imminnut takusarput. Ullumikkut ilisimannittoq allamik aappaqarpoq. Taamaattorli ilisimannittoq ullut tamaasa unnerluutigineqartumut sianertarpoq. Ilisimannittoq unnerluutigineqartumi najugalittut nalunaarsoqqavoq, najugaqarfiginaguli.

Unnerluutigineqartup ilisimannittullu inooqatigiinnerat sakkortusimavoq. Ilisimannittoq eqqissiviitsorujussuuvoq. Ilisimannittoq narrajasuuvoq. Ilisimannittoq pasillerumatuujuvoq imerajuttuullunilu. Ilisimannittoq unnerluutigineqartumut nakuusertarpoq, kisiannili politiinut salluliorarluni.

Ilisimannittup unnerluutigineqartoq ajullaqujuaannarpaa. Ilisimannittoq eqqugaasutut imminut inissisimatippoq.

Unnerluutigineqartup pisimasooq eqqaamanngilaa unnerluussisummi allaaserineqartoq.

Illersuisumit aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq ilisimannittoq takusarlugu aammalu ilisimannittup oqaatigisimagaa unnerluutigineqartoq maqaasinerarlugu.

I1 nassuiaateqarpoq ulloq 15. oktober 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

I1 kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, nipiliortoqartorujussuuneranik itersimalluni. Ilisimannittoq anillappoq pujortarniarluni. Ilisimannittup erna itersimavoq. Ilisimannittoq iseqqippoq. Nipiliorneq ingerlaannarpoq. Ilisimannittoq matukkut anillappoq sanilimi matuatigut kasuttorniarluni. Sanilia silataaniippoq. Sanilia tassaavoq unnerluutigineqartoq, aamma aappaa **P** atilik. Unnerluutigineqartup **P** sakkortoosujussuarmik annersarpaa. Unnerluutigineqartup **P** tigummivaa, taanna qimaariarsinnaajunnaarsillugu. **P** kiitinnernik ininissimavoq. Ilisimannittup eqqaamasinnaavaa **P** eqeqqua. **P** kiinaani takuneqarsinnaavoq annersarneqarsimasooq.

Ulluinnarni ilisimannittup sanilini takorpiarneq ajorpaa. Ungasinngitsukkut saniliini pisimasooqqaqqammerpoq.

Pisimasooq sukkasuumik pivoq. Ullaaralaavoq. Ilisimannittup piffissaq eqqaamanngilaa. Politiit **P** ukkatarinerugamikku ilisimannittorlu apersornagu.

P nassuiaateqarpoq ulloq 15. oktober 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

P kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, unnerluutigineqartoq ukiut arfinillit aapparinikuuvaa. Ilisimannittoq unnerluutigineqartorlu februarimi imminnut qimapput. Ilisimannittup ilisimannittullu aappariinnerat nipaallunilu eqqissisimasuusimavoq, kisiannili ilaanikkut sakkortuumik pisoqarfiusarluni.

Aappariineq sangiaffiisimavoq/ningarfiisimavoq. Unnerluutigineqartoq imersimatilluni kamattarpoq.

Unnerluutigineqartoq pasillilerpoq. Ilisimannittup eqqissisarniaraluarpaa. Ilisimannittup nassuiaakkaluarpaa. Unnerluutigineqartoq eqqissinngilaq kamakkaluttuinnarlunilu. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq saassuppaa. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq toqqusassivaa taanna natermi nalasoq. Ilisimannittoq anersaartorsinnaanngilaq nikeriarsinnaananilu qajannaqqaneqarluni. Ilisimannittoq natermut uppippoq. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq qalleqqavaa. Immaqa minutsimik ataatsimik sivistigivoq. Ilisimannittup isikkani ima natermut anaarlussaatsigivaa, allaat putukkumigut ajoquserluni. Ilisimannittoq anersaartorsinnaanngiivippoq. Ilisimannittoq akiuppoq natermut isimmittarluni. Taamaalilluni ilisimannittoq aniguilluni.

Ilisimannittoq pingasoriarluni talimigut kiitippoq niaqqumigullu ataasiarluni. Ilisimannittoq eqeqqumigut kiineqarpoq taanna napillugu.

Ilisimannittoq saniliminut qimaavoq. Ilisimannittoq taakkua matuatigut kasuttorpoq. Taava ambulance takkuppooq. Ilisimannittoq napparsimmavimmi ullut marluk uninngavoq. Taamanikkut ilisimannittoq suliffeqanngilaq, taamaattumik iliuseq kinguneqarsimanani.

Ilisimannittup tarnimigut sunnertissutigisimavaa. Ilisimannittoq annilaangajasuararsuusarpoq.

Ilisimannittoq taarsiiffiqeqqussummik piomasaqarsimanngilaq.

Tamatuma kingornatigut ilisimannittoq unnerluutigineqartorlu imminnut takunikuupput. Ilisimannittoq misigisimavoq sillimaanaavittariaqarluni. Ilisimannittoq unnerluutigineqartorlu atassuteqaqatigiipput, kisiannili imminnut qanillinerusinnaanatik.

Unnerluutigineqartup ilisimannittoq kamassaartarpaa. Taavalu ilisimannittup unnerluutigisap kamassaaraangani annersartarpaa.

Ilisimannittoq issuaaffigineqarpoq politiit nalunaarusiaanni ulloq 29. oktober 2019, immikkoortut kingulliit tullianni, taanna atsiorneqanngilaq politiinut imatut nassuiaasimaneragaagami, tassa ”apersorneqartup oqaatigivaa allaat eqeqquni napolisasoq kiitikkami, nammineq U qungusiatigut qitsuarini iperarniassammani”.

Ilisimannittup uppersarparpaa taamatut nassuiaanikuunini.

Ilisimannittup eqeqquni sivisuumik atorsinnaasimanngilaa.

Iisimannittup unnerluutigineqartoq noqqaavigisimavaa napparsimmavimmut aatikkusulluni, takorusukkamiuk.

### **Allagartat uppersaait**

- Nalunaarutiginninnermik nalunaarusiaq

Nalunaarutiginninnerup ullua/nalunaqutaa, qanoq nalunaarutiginnittoqarsimanera, piffissaq pinerliiffik/, suliap imarisaa, sumi pinerliisoqarnera , suliami suna pineqarnera.

"nalunaarutiginnittoq II sianerpoq [...] -imiit oqaatigalugulu arnaq ikiorsimallugu sakkortuumik nakuuserfigineqarsimasoq... nal. 0210: Patr. Nalunaarpoq piffimmut apuussimallutik. Naammattoorpaat pinerlineqartoq, takuneqarsinnaavoq annikitsunik taamaattorli takuneqarsinnaasunik ajoqusersimasoq, tassami qinngamigut aassimavoq aamma talermigut kiineqarsimanera takussutissaqarluni. Oqaatigivaa U, najugaqartoq Blok [...] -mi, nakuuserfigisimagaani. Patr. Najukkamut tamatumunnga kasuttorpoq, saaffiginninnerli akineqanngilaq. Alassimaffinni U alakkarneqarpoq. Aappariit ilisarisimaneqarput angerlarsimaffimmi eqqissiviilliortarnernit, aamma U ilisarisimaneqarpoq pinerlineqartumut nakuusersimasut.. 29/10-2018 pinerlineqartp P pigaartumut saaffiginnissimavoq nalunaarutigalugu U nakuusernermut. Apersuinnermit nalunaarusiaq suliamut ilanngunneqarpoq. Assiliisoqarpoq. Nakorsap politinut uppersaataa atsiorneqarpoq. Nalunaarusiortoqarpoq. /AMA. Inuit: nalunaarutiginnittoq:[...] II, Sangoriaq, [...], 3905 Nuussuaq. Pasineqartoq: [...]U, H J Rinksvej, [...], 3900 Nuuk. Pinerlineqartoq: [...] P, 548779, Nuussuaq, [...], 3905 Nuussuaq."

- Mappi assit 29. oktober 2018-meersut
- Nakorsap politinut uppersaataa 2. november 2018-meersoq
- Nakorsap nalunaarutaa 5. november 2018-meersoq
- Pillarneqarsimanermut uppersaait 6. februar 2019-meersoq

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, suli inissiami najukkamini najugaqarluni. Unnerluutigineqartoq Nuuk Transportimi sulisarpoq. Unnerluutigineqartoq Nuuk Transportimi arlaleriarluni suliffeqarnikuuvoq. Unnerluutigineqartoq ukiuni marlunni Nuuk Ttransportimi sulisimavoq. Unnerluutigineqartoq imminut pilersortuuvoq. Unnerluutigineqartup P inooqatiginngilaa. Unnerluutigineqartoq erneqarpoq. Unnerluutigineqartup erneru unnerluutigineqartumi najugaqalersussaavoq novemberimi imaluunniit decemberimi. Unnerluutigineqartup erneru novemberimi 18-inik ukioqalissaaq. Unnerluutigineqartup ernini pilersugarivaa aamma angajoqqaatut oqartussaassuseqarfigivaa.

Unnerluutigineqartoq imigassamik aalakoornartulimmik imerpiarneq ajorpoq. Qaammatialuit matuma siornatigut unnerluutigineqartoq hashimik pujortarunnaarpoq. Ilaannaikkooriarluni unnerluutigineqartoq immiaaqqamik ataasitortarpoq. Unnerluutigineqartup suliffini nuannarivaa.

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

#### **Pisuunermik apeqqut pillugu**



Unnerluutigineqartup kissaatigisimangilaa qanoq pisoqarsimaneranik nassuiaanissani, tassami eqqaamasaqannginnami.

Uppernarsaaseereernermi eqqartuussisunit unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq unioqquutitsinermit pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 unnerluussissut malillugu, tamanna ikorfartuiffigineqarpoq nakorsap politiinut uppernarsaataanit tamatumanilu suliami nassuiaatinit.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Pineqaatissiissutissamik sivisussusiliiniarnermi eqqartuussisunit ilaatigut pingaartinneqarput unnerluutigineqartup aamma ilisimannittup P aappariinnerminni sakkortuumik inuuneqarsimanerat. Taamatullu aamma eqqartuussisunit pingaartinneqarluni ilisimannittup P ajoquserneqarsimaneri, aamma takuneqarsinnaammat unnerluutigineqartoq arlaleriarluni nakuusernermut pineqaatissinneqartarsimasoq.

Taamaalillutik eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissutissaq naapertuuttumik aalajangersarneqarsinnaasoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 146, tak. § 88 naapertorlugit qaammatini tallimani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik. Tamatumani aamma isiginiarneqarpoq pisimasoq piliarineqarsimammat ukiut marluk sinnerlugit matuma siornatgut.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 48, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

### **Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U eqqartuunneqarpoq qaammatini tallimani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Stine Dana Lynge  
Eqqartuussisunngorniaq

### **DOM**

afsagt af Sermersooq Kredsret den 15. oktober 2020

Rettens nr. 381/2019  
Politiets nr. 5505-97431-00491-18

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 26. marts 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

### **Kriminallovens § 88 - vold**

Ved den 8. oktober 2018 mellem kl. 2300 og den 9. oktober 2018 kl. 0151 på adressen H. J. Rinksvej [...] i Nuuk, at have smidt F ned på gulvet fra sengen, hvor han tog fat i hende og slog hendes hoved ned på gulvet, og tog kvælertag på hende to gange så hun måtte kæmpe sig fri, og mens de lå på gulvet bed F i hovedet, på højre side af ryggen, på højre overarm og højre lillefinger, hvorved hun pådrog sig bidemærker på kroppen og en hævet højre hånd og brækket lillefinger samt fraktur på højre kindben der involverede knogle under øjenhulen i samme side.

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 9 måneder.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse, subsidiært ikke længere end 2 måneders betinget anstaltsanbringelse med prøvetid på 1 år.

### **Sagens oplysninger**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1 og F.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 15. oktober 2020.

Forklaringen er refereret i retsbogen således:

"at han havde været kæreste med vidnet F i 6 år. Tiltalte og vidnet ser hinanden dagligt. Vidnet har i dag en anden kæreste. Vidnet ringet dog til tiltalte hver dag. Vidnet er tilmeldt adresse hos tiltalte, men bor der ikke fysisk.

Tiltaltes og vidnets forhold var turbulent. Vidnet var meget urolig. Vidnet bliver nem fornærmet. Vidnet er mistroisk og alkoholiseret. Vidnet udøver vold mod tiltalte, men lyver overfor politiet.

Vidnet vil altid have at tiltalte skal have det dårligt. Vidnet har offerrollen.

Tiltalte kan ikke huske hændelsen, der er beskrevet i anklageskriftet.

Adspurgt af forsvareren forklarede tiltalte, at han ser vidnet og vidnet har udtrykt at hun savner tiltalte."

V1 har afgivet forklaring den 15. oktober 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

"at hun vågnede, da der var ret meget larm. Vidnet gik ud for at tage en smøg. Vidnets søn var vågnet. Vidnet gik ind igen. Larmen fortsatte. Vidnet kom ud ad døren for, at banke på døren hos naboen. Naboen var udenfor. Naboen er tiltalte og hans kæreste, som hedder F. Tiltalte slog F meget voldsomt. Tiltalte holdte F, så hun ikke kunne flygte. F havde bitemærker. Vidnet kunne huske F lille finger. I F ansigt kunne man se, at hun var blevet slået.

Vidnet ser ikke så meget til naboen i det daglige. Der har lige været en episode for ikke så længe siden hos naboen.

Hændelsen skete hurtigt. Det var tidligt om morgenen. Vidnet kunne ikke huske tidspunktet. Politiet havde mere fokus på F og afhørte ikke vidnet. "

F har afgivet forklaring den 15. oktober 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

"at hun havde været kærester med tiltalte i 6 år. Vidnet og tiltalte gik fra hinanden i februar. Vidnets og tiltaltes forhold havde været stille og roligt, men hvor der nogle gange sker noget voldsomt.

Der var jalousi i forholdet. Tiltalte bliver vred, når han havde fået noget at drikke.

Tiltalte blev mistroisk. Vidnet forsøgte, at berolige ham. Vidnet havde ellers forklaret ham. Tiltalte blev ikke rolig, men bliver mere og mere sur. Tiltalte overfaldt vidnet. Tiltalte tog kvæler tag på vidnet, mens hun lå ned på gulvet. Vidnet kunne ikke trække vejret, og var fast låst. Vidnet faldt på gulvet. Tiltalte lå ovenpå vidnet. Det varede måske 1 minut. Vidnet bankede min fod så meget på gulvet, at hendes storetå kom til skade. Vidnet kunne overhovedet ikke trække vejret. Vidnet kæmpede, og sparkede til gulvet. Vidnet kom fri på denne måde.

Vidnet blev bidt i armen 3 gange og 1 gang i hovedet. Vidnet blev bidt i lille fingeren, så den brækkede.

Vidnet flygtede til naboen. Vidnet bankede på deres dør. Så kom der ambulance. Vidnet var indlagt i 2 dage i sygehuset. Dengang havde vidnet ikke arbejdet, så der var ingen konsekvenser.

Vidnet er blevet psykisk påvirket. Vidnet bliver nem bange.

Vidnet havde ikke krævet erstatning.

Vidnet og tiltalte har efterfølgende set til hinanden. Vidnet føler, at hun altid skal være på vagt.

Vidnet og tiltalte har kontakt med hinanden, men de kan ikke komme tættere på hinanden.

Tiltalte provokerer vidnet. Så slå vidnet på tiltalte, når han provokerer hende.

Vidnet blev foreholdt, at hun ifølge politirapport den 29. oktober 2019, side 2, den 2. sidste afsnit, som ikke er underskrevet, over for politiet skulle have forklaret, at "afhørte oplyste, at

hun endda brækkede sin lillefinger, da hun blev bidt, imens hun kradsede med neglene i T's hals, så han kunne slippe hende".

Vidnet bekræftede, at hun har forklaret sådan.

Vidnet kunne ikke bruge sit lille finger i lang tid.

Vidnet havde bedt tiltalte om, at hun ville hentes af ham i sygehuset, da hun ville se ham."

## **Dokumenter**

### **- Anmeldelsesrapport**

anmeldelsesdato/klokkeslæt, anm. måde, gerningstidspunkt/-rum, sgens art, gerningssted, sagens genstand

"anm. V1 ringer fra [...] og melder at de har hjulet en kvinde som er blevet udsat for kraftigt vold.... Kl. 0210: Patr. meldte, at de var fremme på stedet. De havde truffet den forurettede, som sås at have pådraget sig nogle lette dog synlige skader, idet hun havde blødt fra næsen, og havde et bidemærke på armen. Hun oplyste, at en T, boende i Blok [...], havde udsat hende for vold. Patr. har banket på ved denne adresse, men henvendelsen blev ikke besvaret. T slået op i systemet. Parret kendt for husspektakler, og T kendt for vold imod forurettede...29/10-2018 henvendte forurettet F sig i vagten og anmeldte T for vold. Afhøringsrapport vedlagt i sagen. Foto optaget. Lægeattest underskrevet. Rapport optaget. /AMA. Personer: anmelder:[...] V1, Sangoriaq, [...], 3905 Nuussuaq. Mistænkt: [...] T, H J Rinksvej, [...], 3900 Nuuk. Forurettet: [...] F, [...] Nuussuaq, [...], 3905 Nuussuaq."

- Fotomappe af 29. oktober 2018
- Politiattest af 2. november 2018
- Lægeerklæring af 5. november 2018
- Straffeattest af 6. februar 2019

## **Personlige oplysninger**

T har om sine personlige forhold forklaret, at han stadig bor i sin lejlighed. Tiltalte arbejder hos Nuuk Transport. Tiltalte har arbejdet hos Nuuk Transport i flere omgange. Tiltalte har arbejdet hos Nuuk Transport i 2 år. Tiltalte forsøger sig selv. Tiltalte er ikke samlevende med F. Tiltalte har en søn. Tiltaltes søn kommer hjem til tiltalte og skal bo hos ham fra enten november eller december. Tiltaltes søn bliver 18 til november. Tiltalte forsøger sin søn og har forældremyndigheden over ham.

Tiltalte drikker ikke så meget alkohol. Tiltalte stoppede med at ryge hash for måneder siden. Tiltalte drikker nogle gange 1 øl. Tiltalte er glad for sit arbejde.

## **Rettens begrundelse og afgørelse**

### **Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte har ikke ønsket at afgive forklaring om hændelsesforløbet, idet han ikke kunne huske noget.

Efter bevisførelsen finder retten tiltalte skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 i overensstemmelse med anklageskriftet, som støttes af Politiattesten og dertil sagen afgivne forklaringer.

### **Om foranstaltningen**

Ved foranstaltningens udmåling har retten blandt andet lagt vægt på tiltaltes og vidnet F turbulente kæreste forhold. Retten har endvidere lagt vægt på de skader som er påført vidnet F, og at tiltalte ses gentagne gange foranstaltet for vold.

Domsmandsretten finder herefter, at foranstaltningen passende kan fastsættes efter kriminallovens § 146, jf. § 88, til anbringelse i anstalt i 5 måneder. Der er herved også henset til, at forholdet er begået for mere end to år siden.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

### **Thi kendes for ret:**

T idømmes 5 måneders anbringelse i anstalt.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Stine Dana Lyng  
Kredsdommerkandidat

Den 15. oktober 2020 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen  
Kredsdommerkandidat Stine Dana Lyng behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Naja Lange var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 381/2019

Politiets nr. 5505-97431-00491-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

Grønlandsk:

**U** kalaallisut qallunaatullu ilaatigut nassuiaavoq, ilisimannittoq P ukiut arfinillit aapparinikuullugu. Unnerluutigineqartoq ilisimannittoq ullut tamaasa imminnut takusarput. Ullumikkut ilisimannittoq allamik aappaqarpoq. Taamaattorli ilisimannittoq ullut tamaasa unnerluutigineqartumut sianertarpoq. Ilisimannittoq unnerluutigineqartumi najugalittut nalunaarsoqqavoq, najugaqarfiginaguli.

Unnerluutigineqartup ilisimannittullu inooqatigiinnerat sakkortusimavoq. Ilisimannittoq eqqissiviitsorujussuuvoq. Ilisimannittoq narrajasuuvoq. Ilisimannittoq pasillerumatuujuvoq imerajuttuullunilu. Ilisimannittoq unnerluutigineqartumut nakuusertarpoq, kisiannili politiinut salluliorarluni.

Ilisimannittup unnerluutigineqartoq ajullaqujuaannarpaa. Ilisimannittoq eqqugaasutut imminut inissisimatippoq.

Unnerluutigineqartup pisimasooq eqqaamanngilaa unnerluussisummi allaaserineqartoq.

Illersuisumit aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq ilisimannittoq takusarlugu aammalu ilisimannittup oqaatigisimagaa unnerluutigineqartoq maqaasinerarlugu

**T** forklarede på både på grønlandsk og dansk blandt andet, at han havde været kærester med vidnet F i 6 år. Tiltalte og vidnet ser hinanden dagligt. Vidnet har i dag en anden kæreste. Vidnet ringet dog til tiltalte hver dag. Vidnet er tilmeldt adresse hos tiltalte, men bor der ikke fysisk.

Tiltaltes og vidnets forhold var turbulent. Vidnet var meget urolig. Vidnet bliver nem fornærmet. Vidnet er mistroisk og alkoholiseret. Vidnet udøver vold mod tiltalte, men lyver overfor politiet.

Vidnet vil altid have at tiltalte skal have det dårligt. Vidnet har offerrollen.

Tiltalte kan ikke huske hændelsen, der er beskrevet i anklageskriftet.

Adspurgt af forsvareren forklarede tiltalte, at han ser vidnet og vidnet har udtrykt at hun savner tiltalte.

[...]

Grønlandsk:

Il kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, nipiliorqartorujussuuneranik itersimalluni. Ilisimannittoq anillappoq pujortarniarluni. Ilisimannittup ernera itersimavoq. Ilisimannittoq iseqqippoq. Nipiliorneq ingerlaannarpoq. Ilisimannittoq matukkut anillappoq sanilimi matuatigut kasuttorniarluni. Sanilia silataaniippoq. Sanilia tassaavoq unnerluutigineqartoq, aamma aappaa P atilik. Unnerluutigineqartup P sakkortooujussuarmik annersarpaa. Unnerluutigineqartup P tigummivaa, taanna qimaariarsinnaajunnaarsillugu. P kiitinnernik ininissimavoq. Ilisimannittup eqqaamasinnaavaa P eqeqqua. P kiinaani takuneqarsinnaavoq annersarneqarsimasooq. Ulluinnarni ilisimannittup sanilini takorpiarneq ajorpaa. Ungasinngitsukkut saniliini pisimasooqamperpoq.

Pisimasoq sukkasuumik pivoq. Ullaaralaavoq. Ilisimannittup piffissaq eqqaamanngilaa. Politiit P ukkatarinerugamikku ilisimannittorlu apersornagu.

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun vågnede, da der var ret meget larm. Vidnet gik ud for at tage en smøg. Vidnets søn var vågnet. Vidnet gik ind igen. Larmen fortsatte. Vidnet kom ud ad døren for, at banke på døren hos naboen. Naboen var udenfor. Naboen er tiltalte og hans kæreste, som hedder F. Tiltalte slog F meget voldsomt. Tiltalte holdte F, så hun ikke kunne flygte. F havde bidemærker. Vidnet kunne huske F lille finger. I F ansigt kunne man se, at hun var blevet slået.

Vidnet ser ikke så meget til naboen i det daglige. Der har lige været en episode for ikke så længe siden hos naboen.

Hændelsen skete hurtigt. Det var tidligt om morgenen. Vidnet kunne ikke huske tidspunktet. Politiet havde mere fokus på F og afhørte ikke vidnet.

[...]

Grønlandsk:

P kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, unnerluutigineqartoq ukiut arfinillit aapparinikuuvaa. Ilisimannittoq unnerluutigineqartorlu februarimi imminnut qimapput. Ilisimannittup ilisimannittullu aappariinnerat nipaallunilu eqqissisimasuusimavoq, kisiannili ilaanikkut sakkortuumik pisoqarfiusarluni.

Aappariineq sangiaffiisimavoq/ningarfiisimavoq. Unnerluutigineqartoq imersimatilluni kamattarpoq.

Unnerluutigineqartoq pasillilerpoq. Ilisimannittup eqqissisarniaraluarpaa. Ilisimannittup nassuiaakkaluarpaa. Unnerluutigineqartoq eqqissinngilaq kamakkaluttuinnarlunilu. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq saassuppaa. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq toqqusassivaa taanna natermi nalasoq. Ilisimannittoq anersaartorsinnaanngilaq nikeriarsinnaananilu qajannaqqaneqarluni. Ilisimannittoq natermut uppippoq. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq qalleqqavaa. Immaqa minutsimik ataatsimik siviisutigivoq. Ilisimannittup isikkani ima natermut anaarlussaatsigivaa, allaat putukkumigut ajoquserluni. Ilisimannittoq anersaartorsinnaanngiivippoq. Ilisimannittoq akiuuppoq natermut isimmittarluni. Taamaalilluni ilisimannittoq aniguilluni.

Ilisimannittoq pingasoriarluni talimigut kiitippoq niaqqumigullu ataasiarluni. Ilisimannittoq eqeqqumigut kiineqarpoq taanna napillugu.

Ilisimannittoq saniliminut qimaavoq. Ilisimannittoq taakkua matuatigut kasuttarpoq. Taava ambulance takkuppoq. Ilisimannittoq napparsimmavimmi ullut marluk uninngavoq. Taamanikkut ilisimannittoq suliffeqanngilaq, taamaattumik iliuseq kinguneqarsimanani.

Ilisimannittup tarnimigut sunnertissutigisimavaa. Ilisimannittoq annilaangajasuararsuusarpoq.

Ilisimannittoq taarsiiffigeqqusummik piumasaqarsimannngilaq.

Tamatuma kingornatigut ilisimannittoq unnerluutigineqartorlu imminnut takunikuupput. Ilisimannittoq misigisimavoq sillimaanaavittariaqarluni.

Iisimannittoq unnerluutigineqartorlu atassuteqaqatigiipput, kisiannili imminnut qanillinerusinnaanatik.

Unnerluutigineqartup ilisimannittoq kamassaartarpaa. Taavalu ilisimannittup unnerluutigisap kamassaaraangani annersartarpaa.

Iisimannittoq issuaaffigineqarpoq politiit nalunaarusiaanni ulloq 29. oktober 2019, immikkoortut kingulliit tullianni, taanna atsiorneqanngilaq politiinut imatut nassuiaasimaneragaagami, tassa ”apersorneqartup oqaatigivaa allaat eqeqquni napisimasoq kiitikkami, nammineq U qungusiatigut qitsuarini iperarniassammani”.

Iisimannittup uppersarpaa taamatut nassuiaanikuunini.

Iisimannittup eqeqquni sivisuunik atorsinnaasimanngilaa.

Iisimannittup unnerluutigineqartoq noqqaavigisimavaa napparsimmavimmut aatikkusulluni, takorusukkamiuk.

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun havde været kærester med tiltalte i 6 år. Vidnet og tiltalte gik fra hinanden i februar. Vidnets og tiltaltes forhold havde været stille og roligt, men hvor der nogle gange sker noget voldsomt.

Der var jalousi i forholdet. Tiltalte bliver vred, når han havde fået noget at drikke.

Tiltalte blev mistroisk. Vidnet forsøgte, at berolige ham. Vidnet havde ellers forklaret ham. Tiltalte blev ikke rolig, men bliver mere og mere sur. Tiltalte overfaldt vidnet. Tiltalte tog kvæler tag på vidnet, mens hun lå ned på gulvet. Vidnet kunne ikke trække vejret, og var fast låst. Vidnet faldt på gulvet. Tiltalte lå ovenpå vidnet. Det varede måske 1 minut. Vidnet bankede min fod så meget på gulvet, at hendes storetå kom til skade. Vidnet kunne overhovedet ikke trække vejret. Vidnet kæmpede, og sparkede til gulvet. Vidnet kom fri på denne måde.

Vidnet blev bidt i armen 3 gange og 1 gang i hovedet. Vidnet blev bidt i lille fingeren, så den brækkede.

Vidnet flygtede til naboen. Vidnet bankede på deres dør. Så kom der ambulance. Vidnet var indlagt i 2 dage i sygehuset. Dengang havde vidnet ikke arbejdet, så der var ingen konsekvenser.

Vidnet er blevet psykisk påvirket. Vidnet bliver nem bange.

Vidnet havde ikke krævet erstatning.

Vidnet og tiltalte har efterfølgende set til hinanden. Vidnet føler, at hun altid skal være på vagt.

Vidnet og tiltalte har kontakt med hinanden, men de kan ikke komme tættere på hinanden.

Tiltalte provokerer vidnet. Så slå vidnet på tiltalte, når han provokerer hende.



Vidnet blev foreholdt, at hun ifølge politirapport den 29. oktober 2019, side 2, den 2. sidste afsnit, som ikke er underskrevet, over for politiet skulle have forklaret, at "afhørte oplyste, at hun endda brækkede sin lillefinger, da hun blev bidt, imens hun kradsede med neglene i T hals, så han kunne slippe hende".

Vidnet bekræftede, at hun har forklaret sådan.

Vidnet kunne ikke bruge sit lille finger i lang tid.

Vidnet havde bedt tiltalte om, at hun ville hentes af ham i sygehuset, da hun ville se ham.

Forklaringen blev oplæst på dansk. F vedstod forklaringen.

Grønlandsk:

Illassuteqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, nammineq kissaatigalugu nipaatumik eqqissimasumillu inuuneqarnissani.

Unnerluutigineqartup P eqqissisarpaa, killormuunngitsorlu. Ilisimannittup P unnerluutigineqartoq saassuppaa, killormuunngitsorlu.

Tiltalte forklarede supplerende, at han selv ønsker stille og roligt liv.

Det var tiltalte, der beroligede vidnet F og ikke omvendt. Det er vidnet F, der overfalder tiltalte og ikke omvendt.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.50

Stine Dana Lyng  
Kredsdommerkandidat